

ALAIN SURGET • CAMILLE LEDIGARCHER

MYSTÈRES EN CHINE



abc
MELODY



MYSTÈRES EN CHINE

Texte d'Alain Surget

Illustrations de Camille Ledigarcher
d'après les personnages de Louis Alloing



ISBN: 978-2-36836-298-3

Édité par ABC MELODY Éditions

www.abcmelody.com

© ABC MELODY, 2025

Imprimé en Turquie

Dépôt légal: février 2026

Loi n° 49-956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse.

Directeur de collection: Stéphane Husar

Conception graphique et mise en pages: La papaye verte

abc
MELODY



Chapitre 1

Dans le secret des *hútòng*

Cela fait un moment que, dans le cadre d'un concours organisé par l'association Amitié France-Chine, Alex Moury étudie la Chine avec sa classe, faisant rêver ses CM2 à ce pays lointain auréolé de mystères. Et voilà qu'en ce mois de mai, après avoir sauté de joie en apprenant qu'ils sont les lauréats dudit concours et qu'ils ont

gagné un voyage de quelques jours en Chine, ils se retrouvent dans l'avion en direction de Pékin, avec leurs deux accompagnateurs, Mélanie et Farid !

Après un long vol et un décalage horaire de 6 heures, les élèves arrivent sous le ciel bleu de la capitale chinoise en tout début de matinée. Immédiatement accueillis à l'aéroport par une jeune femme du nom de Hua Lu, leur guide attirée durant tout le séjour, à laquelle ils adressent tous un timide *Nín hǎo!*, « Bonjour ! » en chinois, ils sont conduits en métro à l'auberge de jeunesse *Huǒ lóng*, littéralement « Dragon de feu », réservé par l'association organisatrice.

Après s'être installés dans des dortoirs à lits superposés, les enfants affamés se ruent dans la salle à manger où les attendent des *baozi*, ces délicieux petits pains cuits à la vapeur et farcis de légumes ou de viande, ainsi qu'une bouillie de riz liquide appelée *congee*, des yaourts, et

des *jianbing*, des crêpes de farine de blé fourrées avec de l'œuf, de l'échalote hachée et de la coriandre, voire avec du fromage et du jambon. Les élèves sont très tentés par les crêpes et des *youtiao*, sortes de beignets en forme de bâtonnets, croustillants et moelleux, et ils se régalent, certains se montrant plus adroits que d'autres dans le maniement des baguettes.

Le petit déjeuner achevé, la classe emboîte le pas à Hua Lu qui a décidé de lui faire visiter les *hútòng* de *Dashilan*, tout proches de leur auberge de jeunesse.

- Les *hútòng* sont d'anciennes ruelles qui serpentent à travers les quartiers traditionnels du centre-ville, explique la jeune femme. Ils ont été aménagés au cours de la dynastie des Yuan, aux XIII^e et XIV^e siècles, puis des Ming et enfin des Qing. Ils marquent l'histoire de Pékin depuis plus de 700 ans. C'est dans ces ruelles que vous verrez se dérouler la vie locale. Elles se réduisent

malheureusement, dévorées par l'architecture moderne et remplacées par des centres commerciaux. La municipalité a toutefois mis en place une politique de préservation de ces *hútòng* avant qu'ils disparaissent complètement.

- Ce serait dommage, intervient Alex Moury. La ville perdrait une partie de son cachet.

Les enfants empruntent *Dazhalan Jie*, une longue rue commerçante qui ouvre sur une impressionnante échoppe de soie de Chine orientale.

- C'est le *Ruifuxiang Silk*, précise la guide. Cette fabrique de soie a été fondée en 1893, à la fin de la période Qing. Il faut vous imaginer cette rue à l'époque, remplie de pousse-pousse et de gens aux longs vêtements flamboyants portant la natte mandchoue.

Plus loin, louvoyant entre touristes et Pékinois, le groupe s'arrête devant la pharmacie *Tongrentang*, un bâtiment construit sur trois niveaux et datant de trois siècles.

- C'est un ancien dispensaire royal, dit Hua Lu. On y trouve plus de 3 000 références de médicaments ou d'herbes médicinales, et l'on y vend toujours des pilules et des potions. On y prépare des remèdes traditionnels et des médicaments occidentaux.

- La société *Tongrentang* possède des succursales dans divers pays tels le Canada, la Grande-Bretagne, la Thaïlande, la Malaisie et la République de Corée, indique Farid. Elle ne sera pas longue à inonder le monde entier de ses produits.

Au bout de la rue, c'est le cinéma *Daguanlou* qui attire les regards.

- On y regarde encore des films dans des fauteuils en bois, et le hall d'entrée, qui sert aussi de salon de thé, présente une exposition permanente sur l'histoire du cinéma en Chine, avec de vieux projecteurs rouillés et des photos d'anciens acteurs chinois, commente la guide avant



de diriger les CM2 vers *Yangmeizhu Xiejie*, la rue qui mène dans la partie sud de *Dashilan*.

Ici commencent vraiment les *hútòng*, souligne Hua Lu avec un geste de la main pour désigner la zone devant elle. Ce réseau de ruelles serpente entre plusieurs *siheyuan*, des maisons traditionnelles à étage disposant d'un enclos, d'un jardin et d'une cour carrée au milieu.

À peine engagés dans *Yangmeizhu Xiejie*, une ancienne rue d'imprimeurs, les jeunes Français pénètrent de plain-pied dans la vie des Pékinois. Des boutiques ouvertes à tous les vents exposent leurs produits dans la ruelle et s'intercalent parfois entre de charmantes maisons de brique grise ornées de petits jardinets. Des lampions rouges sont suspendus aux branches des arbres et forment comme une voûte au-dessus du *hútòng*. Ça et là, de chaque côté des portes, des cages rondes abritant des oiseaux blancs participent à la décoration des façades. De nombreux

touristes, la plupart chinois, déambulent dans le *hútòng*. Un vendeur ambulant a arrêté sa carriole devant deux, trois tables entourées de chaises, et il propose des fruits, des *baozi* farcis à la pâte de haricots jaunes et présentés dans des récipients en bambou, des nouilles et des *jiǎozi*, des ravioles en forme de croissants fourrés à la viande, aux légumes ou aux champignons.

Le *hútòng* résonne de cris, de rires cristallins d'enfants, d'appels lancés de tous côtés. Des odeurs flottent dans l'air en un savant mélange d'épices, de viande rôtie, de fruits sucrés, de pains brûlés...

Hua Lu emmène les élèves dans une étroite venelle qui conduit à un *siheyuan*, une maison fleurie à cour carrée. Là, deux mamies bavardent sur un banc tandis qu'un vieux monsieur, encore en pyjama, achève de boire son thé.

- *Nín hǎo!* lance la guide, leur souhaitant le bonjour.

Elle échange quelques mots avec les deux femmes, répond à une question du vieil homme, puis retourne dans la ruelle, la classe sur les talons.

- Il y a un antiquaire plus loin, annonce-t-elle. Vous y découvrirez des céramiques anciennes, des statuettes, des vieilles affiches, des livres et même des albums *Tintin* traduits en chinois.

- Oh, je veux en acheter un ! s'exclame Thomas. Pour prouver que j'étais bien en Chine !

- Ben, et tes photos alors ? À quoi elles servent ? lui retourne Cerise.

- Et ça coûte cher ? veut savoir Moussah. Combien de... de dollars ?

- La monnaie, en Chine, c'est le *yuan*, le reprend Mélanie. Le *yuan* est lui-même divisé en 10 *jiao*.

- Mon peuple n'emploie pas souvent le terme *yuan* à l'oral, précise Hua Lu. Il parle plutôt de *kuai*, et de *mao* pour désigner le *jiao*, le dixième d'unité.

Pendant que la classe s'approche de la boutique de l'antiquaire, Hugo, Romain et Amytis s'attardent auprès des personnes âgées, leur faisant comprendre par gestes que l'endroit est très coquet avec son treillis de feuilles et ses lampions au-dessus de la cour.

- *Zhēn piàoliang!* tente Amytis pour exprimer que c'est joli, s'attirant des sourires.

Les trois amis traînent donc un peu derrière les autres quand, au moment de rejoindre la ruelle, un homme surgit d'un étroit *hútòng* et heurte Hugo, le faisant presque tomber.

- Hééé! s'écrie le garçon en se retenant contre un mur.

L'homme lâche un « Sorry! » et poursuit sa course dans la ruelle, un paquet sous le bras.

- Il a l'air d'avoir un dragon aux trousses, relève Amytis en le suivant des yeux.

- Il a perdu quelque chose, dit Romain en ramassant un objet.

Il le montre à ses deux amis.

- C'est un morceau qui s'est cassé sous le choc, constate la fillette.

- Oui, mais qu'est-ce que c'est? Un morceau de quoi? bredouille Hugo en ouvrant de grands yeux.

Absorbés par l'objet que Romain tient dans sa main, aucun ne remarque les deux individus qui, apparus à l'autre bout de la venelle, pestent de ne pouvoir se lancer à la poursuite du fuyard parce que la classe leur bouche le passage.





Chapitre 2

La queue du tigre

Les trois amis entrent dans l'échoppe de l'antiquaire qui fleure bon le vieux papier alors que leurs camarades parcourent déjà des yeux et des doigts les merveilleux objets qui les attendent sur des étagères, au grand dam d'Alex, de Mélanie et de Farid qui leur répètent qu'ils ne doivent toucher à rien. Mais il est difficile de retenir ses

doigts devant des assiettes, soucoupes, tasses et théières en porcelaine à motifs bleus, si fine qu'elle en paraît translucide, devant des statuettes en jade ou en ivoire de personnages et d'animaux stylisés, devant des poupées en soie, des bibelots de tout genre et d'innombrables dessins évoquant des scènes de la vie quotidienne entassés à côté de pyramides de livres.

- Si on demandait à l'antiquaire de jeter un coup d'œil sur ce qu'on a trouvé? propose Amytis.

- Toi, tu sens quelque mystère là-dessous, lui renvoie Romain qui connaît bien la fillette.

- Tu crois que ça pourrait venir de chez lui? l'interroge Hugo.

- Non, répond Amytis. L'homme est arrivé par une autre ruelle. Mais les gravures sur l'objet me font penser à certaines de ces statuettes, indique-t-elle en montrant une chimère ornée de ciselures. Alors...



Le reste de la phrase est inutile. Chacun des garçons a compris que ce « alors » ouvrait un début d'enquête. Amytis s'approche de Hua Lu et lui explique ce qu'elle voudrait. La jeune femme examine d'abord l'objet.

- On dirait le bout d'une queue... ou une crosse, hésite-t-elle. Je vais le montrer à monsieur Li Fang. Lui saura peut-être te renseigner.

L'homme chausse ses lunettes, observe longuement la chose et se met à marmonner.

- *Qiguài le... qiguài le...*

- Monsieur Li Fang trouve cela très étrange, traduit la guide. Il semblerait que ce soit effectivement l'extrémité d'une queue... d'une queue de tigre, précise-t-elle à mesure que l'antiquaire fournit ses remarques. Mais les seuls tigres portant ce genre de ciselures sont deux statuettes en bronze datant du IX^e siècle avant notre ère, mesurant 72 centimètres de long et présentant une cavité sur le dos.

- Qu'est-ce qu'il y a d'étrange ? s'informe Romain. La cavité sur le dos ?

Hua Lu pose la question au spécialiste. Celui-ci répond, aussitôt traduit par la jeune femme, que ce n'est pas la cavité qui l'intrigue, mais le fait qu'il n'existe aucune autre représentation de ces tigres trouvés dans la province de Shaanxi, au centre de la Chine. Par ailleurs, le morceau de queue ne correspond pas à la taille des originaux : il est plus petit et, de plus, en albâtre.

- En plâtre ? répète Hugo. On dirait plutôt de la pierre, non ?

- L'albâtre est une roche formée de calcium, intervient Alex Moury qui s'est approché pour écouter. Sa couleur varie du blanc au roux, et cette roche sert à fabriquer des objets ornementaux.

- Donc, vous en concluez quoi ? relance Amytis, incluant la guide et l'antiquaire dans sa question.

- Que l'ensemble à qui appartient ce bout de queue est la réduction d'une contrefaçon qui n'a aucune valeur archéologique, résume Hua Lu. C'est une vulgaire réplique pour touristes, bien réalisée il faut le reconnaître, mais un simple bibelot.

- Tu peux garder ce morceau, suggère Alex à Romain. Cela reste tout de même une belle œuvre ciselée, bien qu'étant cassée.

Au bout d'un moment, les élèves ayant fait plusieurs fois le tour de l'échoppe et acheté plusieurs souvenirs...



- Allons, les enfants, il faut repartir! annonce Mélanie en tapant dans les mains.

Elle se tourne ensuite vers l'antiquaire.

- *Xièxiè nín!* dit-elle à son intention, utilisant les mots signifiant « Merci à vous! » qu'elle vient de tirer de son livret-guide. *Zhù nǐ yǒu měihǎo de yītiān*, complète-t-elle

laborieusement en lisant son texte pour lui souhaiter une bonne journée.

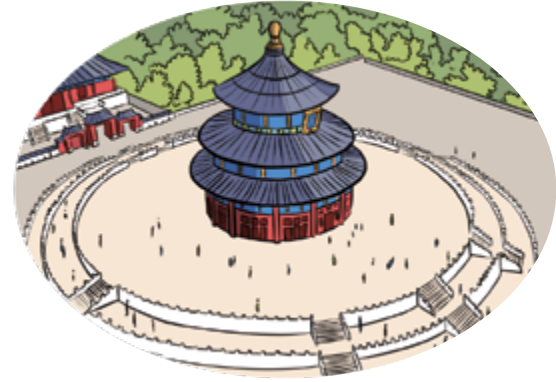
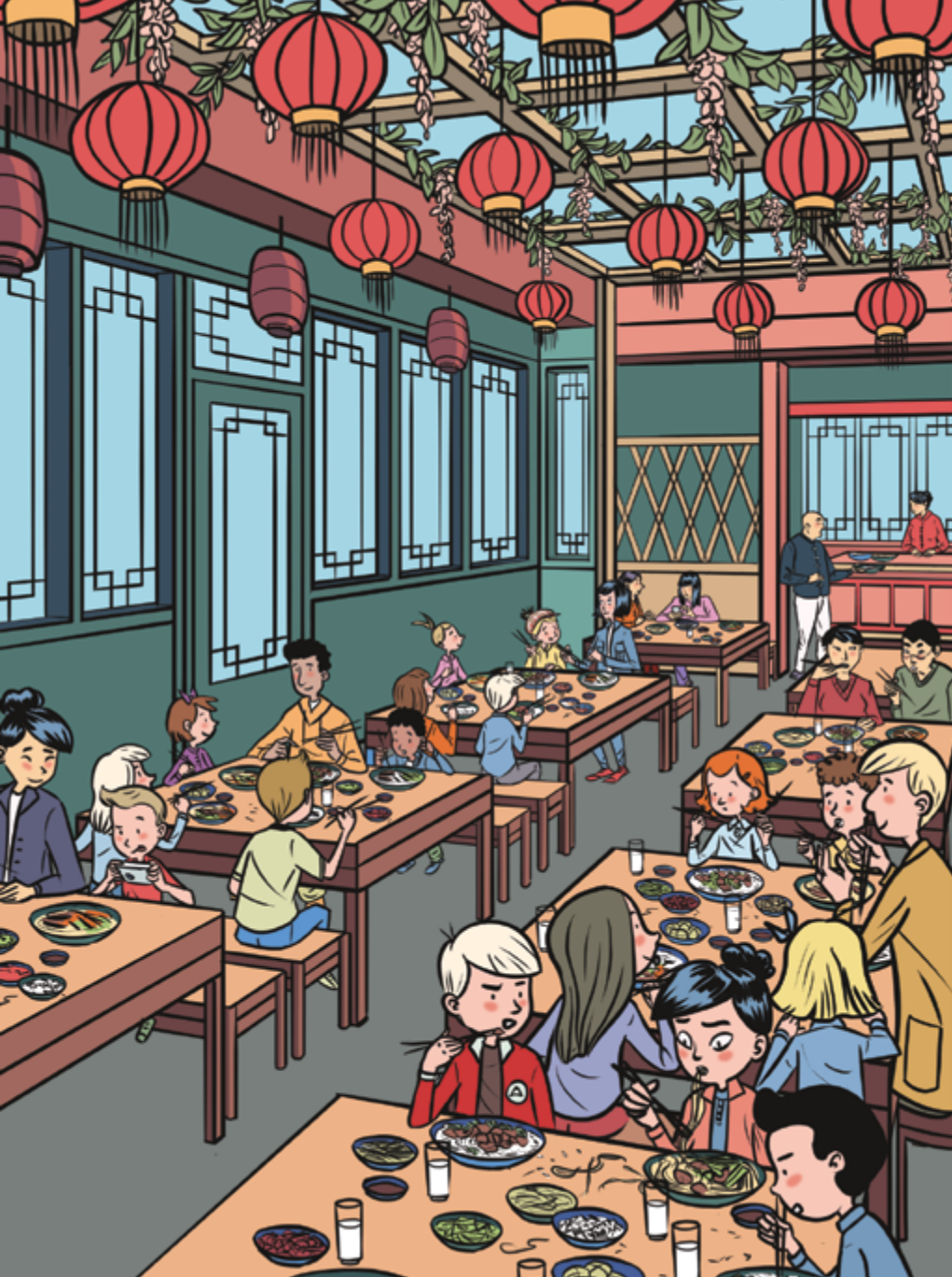
Le Chinois lui adresse une inclinaison de la tête, puis tous quittent la boutique, ravis de leurs achats.

- Tu n'as pas acheté ton *Tintin*? s'étonne Jasper en agitant sous le nez de Thomas un petit cheval bleu en faïence.

- Je cherchais *Le Lotus bleu* ou *Tintin au Tibet*, mais il n'y avait que *Tintin en Amérique* et *Tintin au Congo*. Ça ne faisait pas vraiment chinois, ça.

- Tu es bien songeuse, observe Romain qui marche à côté d'Amytis. L'explication de l'antiquaire ne te convient pas?

- Je ne mets pas en doute ce qu'il a dit, souffle-t-elle, mais si l'homme ne transportait qu'une statuette sans valeur, pourquoi s'enfuyait-il, l'air si effrayé?



Chapitre 3

Le Temple du Ciel

L'heure tournant, Hua Lu dirige la classe vers un petit restaurant tout proche où, dans une cour carrée abritée sous une tonnelle de lanternes, les enfants se régaleront bientôt d'un bol de nouilles ou de riz accompagnés de poulet au curry ou de lamelles de bœuf aux champignons noirs.

Alain Surget

Né à Metz en 1948, Alain Surget a été professeur d'histoire. Il commence à écrire dès l'âge de 16 ans en composant des poésies, des nouvelles et des pièces de théâtre. Il est aujourd'hui l'auteur de nombreux romans et séries - *L'Œil d'Horus*, *Le Renard de Morlange*, *Tirya*, *Les Enfants du Nil*, *Les Agents secrets de l'Olympe...* et, bien sûr, *Mystères dans les Highlands* et *Mystères à Londres*. Après avoir envoyé ses personnages en Écosse, à Londres, en Égypte, à Rome, au Mexique, en Russie, au Japon, à Paris et au Louvre, puis à New York, Alain Surget a décidé de leur faire découvrir la Chine.

Camille Ledigarcher

Passionnée par les livres illustrés et la B.D., Camille Ledigarcher apprend le dessin dès l'âge de 10 ans. En 2009, elle remporte le 1^{er} prix du concours B.D. de la ville d'Antony. Diplômée de l'école Jean Trubert et professeure de dessin, elle illustre et colorise B.D. et livres illustrés et crée des logos. Parmi ses parutions: *Les Voyages de Van*, *Immortels*, *Graines de Contes*, *Le Pédibus des 3M*. Très polyvalente, Camille utilise toutes les techniques traditionnelles et numériques mais affectionne tout particulièrement l'aquarelle. Camille prend le relais de Louis Alloing, illustrateur historique (à la retraite) de la série *Mystères*.



Table des matières

Chapitre 1

Dans le secret des *hútòng* p. 7

Chapitre 2

La queue du tigre p. 19

Chapitre 3

Le Temple du Ciel p. 27

Chapitre 4

Le Vieux Dragon p. 45

Chapitre 5

La Cité interdite p. 67

Chapitre 6

Les soldats de l'éternité p. 81

Chapitre 7

La Perle de l'Orient p. 93

L'AVENTURE CONTINUE POUR ALEX MOURY ET SA CLASSE!



LES HÉROS DE MYSTÈRES DANS LES HIGHLANDS ET MYSTÈRES À LONDRES REPARTENT À L'AVENTURE !

Direction la **Chine**
pour Alex Moury et sa classe de CM2 !

De **Pékin** à la **Grande Muraille**, de **Xi'an** à **Shanghai**,
les enfants découvrent les richesses culturelles
de l'**Empire du Milieu**.

Mais au cours de leur périple, Hugo, Amytis
et Romain découvrent d'étranges **statuettes**
de tigres qui attirent sur eux
l'attention de **louches individus**.

Et c'est parti pour une nouvelle **enquête**
à haut risque !



abc MELODY romans	 9 782368 362983
9€	www.abcmelody.com

DÈS 8 ANS

MELOkids